



TC/39/3

ORIGINAL: Inglés

FECHA: 12 de febrero de 2003

**UNIÓN INTERNACIONAL PARA LA PROTECCIÓN DE LAS OBTENCIONES VEGETALES**  
GINEBRA

**COMITÉ TÉCNICO**

**Trigésimo novena sesión**  
**Ginebra, 7 a 9 de abril de 2003**

**CUESTIONES RESULTANTES DE LAS REUNIONES  
DEL OS GRUPOS DE TRABAJO TÉCNICO CELEBRADAS EN 2002**

*Documento preparado por la Oficina de la Unión*

1. En el presente documento se resumen ciertas cuestiones resultantes de las reuniones de los Grupos de Trabajo Técnico (denominados en adelante "TWP") celebradas en 2002, que han de ser examinadas por el Comité Técnico (denominado en adelante "el TC").
2. Se señala al TC que el presente documento es ligeramente más corto que los de años anteriores, por dos razones. En primer lugar, cada vez con mayor frecuencia las cuestiones sometidas al examen de los TWP se incorporan en la elaboración de los documentos TGP. Ello se pone de manifiesto, por ejemplo, en la serie de notas finales que figuran en el documento TGP/7 draft 2, y del mismo modo se reflejará en los proyectos de otros documentos TGP, en el futuro. En segundo lugar, ciertas cuestiones que han sido sometidas al examen de los TWP y del TC, también han sido examinadas por el Comité Administrativo y Jurídico (denominado en adelante "CAJ") y se han presentado en documentos aparte para permitir la elaboración de un informe detallado sobre esas cuestiones. Esos asuntos se refieren a: la publicación de descripciones de variedades; cuestiones relativas a la utilización de material presentado para el examen de la distinción, homogeneidad y estabilidad; la extensión de la protección a las variedades híbridas por medio de las líneas parentales; y la noción de "variedad esencialmente derivada" en la obtención de variedades ornamentales.

3. Las cuestiones tratadas en el presente documento figuran en dos secciones de su Anexo. En la primera, “Cuestiones para información y para una eventual decisión del Comité Técnico”, se exponen cuestiones planteadas por los TWP acerca de las cuales puede ser necesario que el TC tome decisiones. La Oficina de la Unión (denominada en adelante “la Oficina”) ha destacado los aspectos acerca de los que el TC podría tomar una decisión, mediante una propuesta de decisión que figura en un párrafo en letra cursiva. En la segunda sección, “Cuestiones para información”, se exponen cuestiones para información del TC, acerca de las cuales no es necesario tomar decisiones en la presente etapa.

4. En el Anexo figura un índice temático.

5. En el presente documento se utilizan los códigos siguientes:

CAJ:	Comité Administrativo y Jurídico
TWA:	Grupo de Trabajo Técnico sobre Plantas Agrícolas
TWC:	Grupo de Trabajo Técnico sobre Automatización y Programas Informáticos
TWF:	Grupo de Trabajo Técnico sobre Plantas Frutales
TWO:	Grupo de Trabajo Técnico sobre Plantas Ornamentales
TWV:	Grupo de Trabajo Técnico sobre Hortalizas
BMT:	Grupo de Trabajo sobre Técnicas Bioquímicas y Moleculares, y Perfiles de ADN en Particular

[Sigue el Anexo]

**CUESTIONES RESULTANTES DE LAS REUNIONES DE LOS  
GRUPOS DE TRABAJO TÉCNICO CELEBRADAS EN 2002**

I.	CUESTIONES PARA INFORMACIÓN Y PARA UNA EVENTUAL DECISIÓN DEL COMITÉ TÉCNICO .....	2
	Nuevos acontecimientos producidos en la UPOV en materia de utilización de técnicas moleculares en el examen DHE .....	2
	Subgrupos Especiales sobre Cultivos y Técnicas Moleculares .....	2
	Presidentes de los nuevos Subgrupos sobre Cultivos .....	2
	Informe relativo al labor de los Subgrupos sobre Cultivos en 2002 .....	3
	Maíz .....	4
	Subgrupos de la Colza, el Trigo y la Papa .....	4
	Rosal .....	4
	Champiñón .....	4
	Soja .....	5
	Caña de azúcar .....	6
	Proyectos sobre la eventual publicación de descripciones de variedades .....	8
	Documentos TGP .....	8
II.	CUESTIONES PARA INFORMACIÓN .....	9
	Descripción de variedades vegetales y efectos producidos por el medio ambiente .....	9
	Proyecto de intercambio de semillas de determinadas variedades entre países interesados .....	9
	Métodos estadísticos para los datos obtenidos por métodos bioquímicos y moleculares .....	9
	Normas de homogeneidad para el COY .....	10
	Cuestionarios sobre "Examen de variedades ornamentales propagadas mediante semillas" .....	10

I. CUESTIONES PARA INFORMACIÓN Y PARA UNA EVENTUAL DECISIÓN DEL COMITÉ TÉCNICO

Nuevos acontecimientos producidos en la UPOV en materia de utilización de técnicas moleculares en el examen DHE

1. En el documento TC/38/14 Add.-CAJ/45/5 Add. se presentó a los TWP un informe sobre los acontecimientos más recientes en materia de técnicas bioquímicas y moleculares producidos en la UPOV.
2. En el TWA, los expertos de Francia y el Reino Unido efectuaron presentaciones sobre las tres opciones posibles para la utilización de técnicas moleculares en el examen DHE, tal como habían sido presentadas al Grupo de Consulta del BMT durante su reunión de abril de 2002. El experto de Francia confirmó que el programa informático GAÏA, utilizado en la propuesta francesa para la Opción 2, sería sometido a prueba por los miembros de la Unión a fines de 2002 y estaría en condiciones de entrar en funcionamiento hacia abril de 2003.
3. El TWF propuso que la Oficina elaborara un documento para las partes interesadas, y en particular los obtentores, explicando claramente la posición actual de la UPOV respecto del eventual uso de técnicas moleculares en el examen DHE. Se explicarían así los enfoques expuestos en las opciones 1, 2 y 3 y la opinión de la UPOV sobre cada una de esas opciones. También se explicaría la situación actual en lo relativo a los nuevos acontecimientos producidos en los Subgrupos Especiales sobre Cultivos y Técnicas Moleculares (denominados en adelante "Subgrupos sobre Cultivos") y se explicaría cómo podría iniciarse la labor correspondiente a otros cultivos. Se destacó que ese documento debería aclarar que no trataba del eventual uso de caracteres moleculares en otros ámbitos, como la identificación de variedades o la evaluación del carácter de esencialmente derivada de una variedad. La Oficina sugirió que podía elaborar un documento de esa índole en consulta con los Presidentes del TC, del CAJ y del BMT, aunque consideró que sería adecuado presentar el proyecto al TC y al CAJ para su aprobación, antes de darle amplia distribución.

4. *Se invita al TC a:*

*a) tomar nota del ofrecimiento, realizado por expertos de Francia, de poner el programa informático GAÏA a disposición de los miembros de la Unión; y*

*b) formular comentarios sobre la propuesta del TWF de que la Oficina prepare un documento sobre la eventual utilización de caracteres moleculares en el examen DHE.*

Subgrupos Especiales sobre Cultivos y Técnicas Moleculares

*Presidentes de los nuevos Subgrupos sobre Cultivos*

5. En su trigésimo octava sesión, celebrada en Ginebra del 15 al 17 de abril de 2002, el TC convino en establecer nuevos Subgrupos sobre Cultivos para la caña de azúcar, el champiñón, la papa/patata y la soja. El TC acordó que los Presidentes provisionales de los nuevos

Subgrupos sobre Cultivos serían designados de común acuerdo entre el Presidente del TC y el Presidente del TWP pertinente, y que esos puestos serían luego examinados por el TC para su aprobación, en la sesión que celebrará en la primavera de 2003. Esta cuestión se somete al examen del TC en el documento TC/39/7.

*Informe relativo al labor de los Subgrupos sobre Cultivos en 2002*

6. Los TWP examinaron el programa siguiente para los Subgrupos sobre Cultivos existentes, así como la creación de nuevos Subgrupos sobre Cultivos, tal como propusiera el TC en el documento TC/38/14 Add.-CAJ/45/5Add,párrafos 8 y 9:

Programa para los Subgrupos sobre Cultivos existentes:

- a) maíz: en esta etapa no se prevén reuniones futuras; la propuesta debe ser examinada por el TWA;
- b) colza: se reunirá posteriormente, en un momento que no coincida con la reunión de 2002 del TWA, pero antes de la próxima reunión del BMT;
- c) rosal: se reunirá antes de la reunión de 2002 del TWO;
- d) tomate: en esta etapa no se prevén reuniones futuras; la propuesta debe ser examinada por el TWV;
- e) trigo: se reunirá posteriormente, en un momento que no coincida con la reunión de 2002 del TWA, pero antes de la próxima reunión del BMT.

Creación de los siguientes Subgrupos sobre Cultivos:

- a) caña de azúcar: celebrará su primera reunión inmediatamente después de la reunión de 2002 del TWA y en asociación con la misma;
- b) papa: celebrará su primera reunión inmediatamente después de la reunión de 2002 del TWA, y en asociación con la misma;
- c) champiñón: celebrará su primera reunión inmediatamente después de la reunión de 2002 del TWA y en asociación con la misma;
- d) soja: celebrará su primera reunión inmediatamente después de la reunión de 2002 del TWA y en asociación con la misma si los expertos demuestran interés suficiente.

7. Seresumen a continuación los resultados del programa propuesto:

Maíz

8. El TWA acordó que el Sub grupo del Maíz no debía reunirse en este momento.

Subgrupos de la Colza, el Trigo y la Papa

9. El TWA observó que se había postergado la reunión del Subgrupo de la Papa debido a la ausencia de documentos para examinar y propuso que los Subgrupos de la Colza, el Trigo, y la Papa se reunieran en forma consecutiva, en el mismo lugar, en mayo o junio de 2003, cuando estuviesen disponibles, en particular, los documentos preparados por el Reino Unido para la colza y el trigo y por Francia para la papa.

Rosal

10. El TWA recibió un informe verbal del Presidente del Subgrupo del Rosal. Se informó que se había postergado la reunión de ese Subgrupo, cuya celebración estaba prevista antes de la reunión del TWA, porque se había propuesto sólo un documento. El TWA observó que probablemente durante el año siguiente estarían disponibles otros documentos que, en particular, estudiarían un enfoque orientado hacia la Opción 2 para el rosal. Acordó que debería fijarse una fecha para la reunión cuando la publicación de esos documentos fuese inminente.

Champiñón

11. El TWV observó que la primera reunión del Subgrupo del Champiñón se celebraría inmediatamente después de la reunión del TWV.

12. El TWV convino en que la Opción 1.a) (utilización de caracteres moleculares que se vinculan directamente con los caracteres tradicionales), expuesta en el documento TC/38/14-CAJ/45/5, resultaría útil para detectar los caracteres de ciertas hortalizas, como la resistencia a las enfermedades y la esterilidad masculina, y podría examinarse al elaborar las Directrices de Examen individuales.

13. El TWV observó que debía examinar la utilidad de la Opción 2 (comparación de niveles de umbral para caracteres moleculares con la distancia mínima en caracteres tradicionales) para la gestión de las variedades de referencia en el examen DHE de variedades hortícolas. Sin embargo, el examen por el TWV en este ámbito dependería de la disponibilidad de datos sobre distancias moleculares y fenotípicas.

14. El TWV tomó nota de la inquietud manifestada acerca de las eventuales consecuencias que la introducción de técnicas moleculares para el examen DHE tendría respecto de la labor de los organismos de certificación encargados de controlar el mantenimiento (homogeneidad y estabilidad) de las variedades.

15. El TWV recordó que, en el caso del champiñón, el número reducido de métodos disponibles de evaluación morfológica justificaba que se tomara en consideración la introducción de técnicas moleculares para el examen DHE de esa especie. El TWV consideró que antes de proponer la labor futura, debía evaluarse si era realmente necesario introducir técnicas bioquímicas y moleculares en el examen DHE de otras especies hortícolas.

16. El Sub grupo del Champiñón celebró su primera sesión en Tsukuba (Japón) el 13 de septiembre de 2002, por la tarde, y bajo la presidencia provisional del Sr. Nico van Marrewijk (Países Bajos).
17. El Sub grupo del Champiñón examinó los documentos siguientes es:
- |                          |  |
|--------------------------|--|
| BMT-TWVMushroom/02/2Rev. | “AFLP technique useful for strain -typing of <i>Lentinula edodes</i> (shiitake mushroom) cultivars” (documento preparado por el experto del Japón) |
| BMT-TWVMushroom/02/3     | “Strain Identity of Mushrooms” (documento preparado por el experto de los Países Bajos).   |
18. El Sub grupo del Champiñón observó la distinta situación, por una parte, del shiitake, por la otra del champiñón común. En el caso del shiitake, existía un amplio espectro de variabilidad y podían diferenciarse 50 cepas distintas, utilizando la RAPD, o más de 100 cepas, aplicando un enfoque más detallado. Todas esas cepas también podían diferenciarse utilizando caracteres fenotípicos. En cambio, en el caso del champiñón común, ni los caracteres fenotípicos ni los caracteres moleculares servían para diferenciar las variedades disponibles en el mercado, en todo el mundo.
19. El Sub grupo del Champiñón observó que el objetivo de la protección de las variedades vegetales era alentar a los obtentores a llevar adelante sus actividades de mejoramiento y consideró que ese debía ser el fundamento de la introducción de técnicas moleculares para el examen DHE del champiñón común, a diferencia de otros cultivos, en los que la introducción de caracteres moleculares se tomaba en consideración para facilitar o refinar el examen DHE, pero no como fundamento para alentar actividades de fitomejoramiento.
20. El Sub grupo del Champiñón consideró que, no habiendo diferencias morfológicas significativas entre las variedades, los objetivos de mejoramiento del champiñón común debían centrarse en aumentar la resistencia a las enfermedades (virales y causadas por hongos), u otros caracteres agronómicos, como un mayor índice de crecimiento a temperaturas más bajas. Ello planteó el interrogante de si esos caracteres podían detectarse fácilmente mediante el uso de caracteres moleculares.
21. El Sub grupo del Champiñón consideró que la introducción de técnicas moleculares en el examen DHE para el champiñón común no estaba lo suficientemente cubierta en ninguna de las opciones incluidas en los documentos TC/38/14 -CAJ/45/5 y TC/38/14 Add.-CAJ/45/5 Add., habida cuenta de que, utilizando tanto caracteres fenotípicos como moleculares, la variación genética de las variedades comerciales de champiñón común había demostrado ser extremadamente pequeña.
22. Se acordó que el Sub grupo del Champiñón debía presentar informes al BMT y al TWV sobre el resultado de sus debates y solicitar orientación adicional, en particular, sobre cómo debía considerarse el uso de caracteres moleculares en la labor de preparación de las Directrices de Examen para el champiñón.
- Soja
23. El TWA tomó nota de que la primera reunión del Sub grupo de la Soja se celebraría inmediatamente después de la sesión del TWA.

24. El Subgrupo de la Soja celebró su primera reunión en Río de Janeiro (Brasil), el 27 de septiembre de 2002, por la tarde, bajo la presidencia provisional del Sr. Marcelo Labarta (Argentina). El informe de la reunión se presenta en el documento BMT-TWA/Soybean/1/4 Prov.

25. El Subgrupo de la Soja examinó los documentos siguientes:

BMT-TWA/Soybean/1/2 Summary of the SSR Soybean Research for DUS Testing Developed by the Molecular Markers Laboratory at the Former *Instituto Nacional De Semillas* (INASE), Argentina (documento preparado por expertos de la Argentina)

BMT-TWA/Soybean/1/3 “Development and Genetic Analysis of a Database of Multi-locus Micro-satellite DNA Fingerprints of the Brazilian Protected Soybean Varieties” (documento preparado por los expertos del Brasil).

26. A partir del examen de los documentos citados, el Subgrupo de la Soja propuso el siguiente programa futuro de trabajo:

a) los expertos de la Argentina y el Brasil intercambiarán información sobre los marcadores moleculares utilizados en sus respectivos estudios y procurarán elaborar un conjunto común de marcadores moleculares para utilizar en próximos estudios;

b) los expertos de la Argentina y el Brasil estudiarán la correlación entre los datos morfológicos y los marcadores moleculares, en el marco de un enfoque de tipo “Opción 2”. Ese estudio incluirá datos morfológicos que serán suministrados por los expertos de Francia y utilizará el programa informático GAIA para la evaluación de la distancia fenotípica, también suministrado por los expertos de Francia;

c) con sujeción a los progresos realizados en los puntos a) y b) indicados más arriba, el Subgrupo de la Soja celebrará otra reunión en asociación con la trigésima segunda reunión del TWA, que se celebrará en Tsukuba (Japón), del 8 al 12 de septiembre de 2003.

#### Caña de azúcar

27. El TWA observó que el Subgrupo de la Caña de Azúcar se reuniría inmediatamente después de la reunión del TWA.

28. El Subgrupo de la Caña de Azúcar celebró su primera reunión en Río de Janeiro (Brasil), el 28 de septiembre de 2002, por la mañana, bajo la presidencia provisional del Sr. Luis Salices (España). El informe de la reunión se presenta en el documento BMT-TWA/Sugarcane/1/4 Prov.

29. El Subgrupo de la Caña de Azúcar examinó los documentos siguientes:

BMT-TWA/Sugarcane/1/2 “Analysis of Genetic Similarity Detected By AFLP and the Coefficient of Parentage Among Genotypes of Sugarcane (*Saccharum Spp.*)” (documento preparado por los expertos del Brasil)

BMT-TWA/Sugarcane/1/3 “DNA Profiling in Sugarcane: Progress Towards Evaluation of SSR as a Tool” (documento preparado por los expertos de Australia).

30. Apartir de la examina de los documentos indicados más arriba, el Subgrupo de la Caña de Azúcar propuso el siguiente programa futuro de trabajo:

a) la UPOV elaborará una explicación y un análisis actualizados de los métodos moleculares disponibles, resumiendo las ventajas y desventajas de su utilización en el examen DHE;

b) el experto de Australia preparará un proyecto de protocolo estándar para la utilización de marcadores moleculares, que habrá de presentarse al BMT. Probablemente, entre los requisitos de un protocolo estándar figurarían: iniciadores con perfiles simples, limitar el espectro de marcadores a evaluar, y la necesidad de especificar los componentes y las condiciones de la PCR. El protocolo estándar también trataría cuestiones como: digitalización de imágenes; distintos tamaños de marcadores; evaluación incorrecta y entrada de datos; evaluación fuera del espectro previsto; y la clasificación errónea de las variedades;

c) los expertos de Australia y el Brasil estudiarán la correlación entre los datos morfológicos y los marcadores moleculares, en el marco de un enfoque de tipo “Opción 2”. El objetivo inicial sería incluir entre 20 y 30 variedades que representen el espectro de variación en la UPOV y para las muestras obtenidas de una única fuente, de manera a minimizar la variación causada por el medio ambiente. Se esperaba que fuese posible incluir uno o más pares de variedades que no fueran distintas por sus caracteres morfológicos. Para evaluar la distancia fenotípica se utilizaría en el estudio el programa informático GAIA, que suministrarán los expertos de Francia;

d) los expertos de Australia y el Brasil colaborarán en la elaboración de un conjunto común y de alcance mundial de variedades ejemplo para las que se elaborarán descripciones morfológicas que se completarán hacia 2004;

e) con sujeción a los progresos realizados en el estudio de un eventual enfoque de tipo “Opción 2”, el Subgrupo de la Soja celebrará otra reunión en asociación con la trigésima segunda reunión del TWA, que se celebrará en Tsukuba (Japón), del 8 al 12 de septiembre de 2003.

31. *Se invita al TCA:*

a) *tomar nota de la labor realizada por los Subgrupos sobre Cultivos en 2002;*

b) *examinar las propuestas de los Subgrupos sobre Cultivos para sus programas de trabajo de 2003;*

c) *formular comentarios sobre la solicitud del Subgrupo del Champiñón de recibir orientación adicional sobre cómo debería considerarse la utilización de caracteres moleculares en la labor de*

*preparación de las Directrices de Examen para el champiñón;*

*d) examinar la propuesta del Subgrupo de la Caña de Azúcar de elaborar una explicación y un análisis actualizados de los métodos moleculares disponibles, resumiendo las ventajas y desventajas de su utilización en el examen DHE; y*

*e) examinar la propuesta del Subgrupo de la Caña de Azúcar de preparar un proyecto de protocolo estándar para el uso de marcadores moleculares, que habría de presentarse al BMT.*

#### Proyectos sobre la eventual publicación de descripciones de variedades

32. En su trigésima octava sesión, celebrada en Ginebra del 15 al 17 de abril de 2002, y sobre la base del documento TC/38/10, el TC examinó los distintos aspectos técnicos que deberían desarrollarse para la realización de un estudio tipo sobre la publicación de descripciones de variedades. Decidió invitar a los TWP a proponer especies y señalar qué miembros de la Unión y demás partes interesadas desearían contribuir a un estudio tipo sobre esas especies. El TC acordó además que, para las especies de que se trate, debería invitarse a los TWP a examinar formas de separar las variedades notoriamente conocidas por grupos agronómicos. Posteriormente, en su trigésima novena sesión, celebrada en la primavera de 2003, el TC examinará las propuestas para las especies en las que se basaría el estudio tipo y seleccionaría una lista final como punto de partida de ese estudio.

*33. Se invita al TC a tomar nota de que el documento TC/39/9 contiene las propuestas formuladas por los TWP durante sus reuniones de 2002 e indica los próximos pasos a seguir en el proyecto que el TC habrá de examinar en su sesión de abril de 2003. Ese documento se examinará en el punto 10 del orden del día.*

#### Documentos TGP

34. En su trigésima octava sesión, celebrada en Ginebra del 15 al 17 de abril de 2002, el TC acordó el calendario para la elaboración de documentos TGP, como se resume en el Anexo II del documento TC/38/7. Durante sus reuniones de 2002, los TWP examinaron los proyectos de documentos TGP presentados con arreglo a ese calendario.

*35. Se invita al TC a tomar nota de que todas las cuestiones relativas a la elaboración de documentos TGP se examinarán en el punto 9 del orden del día.*

## II. CUESTIONESPARAINFORMACIÓN

### Descripcióndevariedadesvegetalesyefectosproducidosporelmedioambiente

36. El TWA acordó que los resultados de un proyecto sobre descripciones de variedades de colza, presentado por el experto de Alemania en el documento TWA/31/9, demostraban la necesidad de prestar más atención al seleccionar y describir los caracteres de agrupamiento en las Directrices de Examen, con el fin de reducir el margen de error de los observadores. Además, señaló que cabía considerar la posibilidad de transformar los datos inscritos en descripciones de variedades. Se convino en que los resultados de ese estudio debían presentarse al TC y al CAJ para demostrar las dificultades que plantea la armonización de descripciones de variedades.

37. El TWA examinó un informe realizado por un experto del Reino Unido sobre descripciones de variedades de trigo, basado en el documento TWA/31/7, y observó que había considerado la posibilidad de incluir la composición de la gliadina en las Directrices de Examen para el trigo, pero decidió no hacerlo debido a la dificultad para lograr acuerdos entre laboratorios.

38. El experto de Francia sugirió que sería útil comparar las diferencias obtenidas en los distintos países en las mediciones de “distancia fenotípica” entre variedades.

### Proyecto de intercambio de semillas de determinadas variedades entre países interesados

39. El TWA examinó un informe del proyecto previsto sobre el intercambio entre países interesados de semillas de determinadas variedades, presentado por el experto de Suecia sobre la base del documento TWA/31/2.

40. Un experto del Japón informó que sólo seis países habían suministrado semillas para el proyecto sobre el arroz.

41. Tras mantener un debate al respecto, se acordó que este proyecto debía tender a mejorar la elaboración de caracteres adecuados de agrupamiento y caracteres con asterisco en las Directrices de Examen y, por ello, debía incorporarse al proceso de revisión o elaboración de Directrices de Examen descrito en el documento TGP/7 “Elaboración de Directrices de Examen”. Su objetivo también debía ser señalar en qué medida las variedades ejemplo resultarían adecuadas dentro o fuera de los límites de una región.

42. Se acordó que el proyecto debía llevarse adelante para trébol blanco, altramuces y arroz y que en la próxima reunión del TWA se presentaría un informe sobre su marcha.

### Métodos estadísticos para los datos obtenidos por métodos bioquímicos y moleculares

43. El TWC examinó una propuesta del experto de Francia para la aplicación de métodos estadísticos a los datos obtenidos por métodos bioquímicos y moleculares, sobre la base del documento TWC/20/2. Algunos expertos propusieron que la información relativa a las bases de datos se incluyera en un documento aparte. Un experto consideró que en los caracteres morfológicos la medición de distancias no resultaría tan fácil como en los marcadores

moleculares y, por lo tanto, la correlación entre esas dos variables podía presentar algunas dificultades. Se propusieron modificaciones al texto y se acordó que quedarían reflejadas en un nuevo proyecto.

#### Normas de homogeneidad para el COY

44. El TWC examinó el documento TWC/20/3, que incluía información sobre las normas utilizadas para el COYU y el COYD recibida en respuesta a un cuestionario enviado a los miembros de la Unión. Un experto de los Países Bajos propuso incluir en el cuadro información sobre el valor de la DMS. Un experto de Alemania informó al TWC que el TWA había trabajado en el ámbito de la armonización de las descripciones de variedades y que la labor relativa a esa investigación podía incluir en el futuro el análisis de la DMS utilizada en distintos países y su incidencia en las descripciones obtenidas.

45. El TWC acordó que para poder proponer una recomendación era necesario contar con informaciones adicionales. Decidió repetir el estudio y publicar una nueva edición del documento para la reunión siguiente, así como mejorar la disposición del cuadro, como figura a continuación:

Niveles de probabilidad							
		COYU			COYD		
		+2	(3)	+3	+2	(3)	+3
Especies	País 1						
	País 2						
	País 3						

+2: Aceptación después de 2 años

(3): Pasar a la ensayo del tercer año

+3: Aceptación después de 3 años

#### Cuestionarios sobre "Examen de variedades ornamentales propagadas mediante semillas"

46. El TWO examinó el documento TWO/35/16, en el que figuran los resultados del cuestionario sobre examen de variedades ornamentales propagadas mediante semillas. Se acordó que este estudio debía repetirse durante los próximos tres años.

[Fin del Anexo del documento]